



NUAA-CHICAGO  
NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION  
CHICAGO CHAPTER

# 南大芝加哥友

大芝加哥地区南京大学校友会会刊



第三期

2021 · 02

大芝加哥南京大学校友会理事会编辑



# 瑞雪飘芝城，吉祥兆牛年

吕涛（会长，生物化学）

亲爱的校友们，在芝伯利亚的凛冽寒风里，在密西根湖畔的美丽瑞雪中，我们满怀着浓浓的喜悦之情，迎来了吉祥欢庆的牛年！

在过去的一年里，我们每位校友都经历了磨砺。新冠疫情蔓延所带来的生活常态的改变，使我们每位校友都变得更加成熟和坚强。此时此刻，无论您正在芝加哥的校园里勤奋攻读学位，还是拼搏在各种具有挑战性的工作岗位上；无论您正在思考美国事业发展的新契机，还是正在奔波在归国的旅途中；此时此刻，无论您在天涯还是海角，请让我们一起辞旧迎新，载上来自大芝加哥地区南京大学校友会的诚挚祝福，展开希望的翅膀，共同拥抱吉祥美好的牛年！

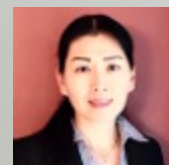
“诚朴雄伟，励学敦行”是我们南大人永远铭记的校训。愿我们各位校友牛年再展南大人的精神和风采，拼搏进取，在各行各业成为领军人物和中流砥柱，为社会进步做出巨大贡献，共创辉煌！

亲爱的校友们，愿我们此期会刊为您带来温馨的春节祝福和欢乐。在此，谨祝各位校友牛年大吉，美满安康！



# 编辑团队

总编：吕涛（生物化学）



主编：高洁（地海）（排版）



曹文怡（国际贸易）（排版）

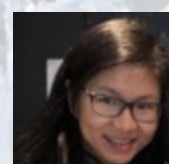


叶雨佳（英文）（校对）

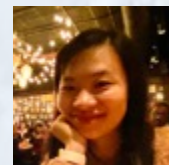


封面：高洁（地海）

编辑：石岩（法学）



项妍妍（国际贸易）



张鸣（计算机）



周明（电子通信）







# NUAA-CHICAGO

NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION

## CHICAGO CHAPTER

# 目录

集体拜年	Page 4
总会信息	Page 5-9
芝友下一代 - 芝城童趣	Page 10-12
芝友下一代 - 少年风采	Page 13-15
校友访谈	Page 16-18
芝友随笔	Page 19-20
芝友讲堂 - 儿童教育专栏	Page 21-22
芝友学堂 - 彩虹汉字	Page 23-25
芝友食堂	Page 26-27
芝友摄影	Page 28-29
芝友赏画	Page 30-36
芝友烹饪堂	Page 37-41
编辑后语	Page 42



# 理事会给大家拜年啦！



**吕涛(Tara):**“各位校友好！大芝加哥地区南京大学校友会理事会给您拜年啦！祝大家牛年吉祥如意、平安健康！”



**叶雨佳:**“恭祝大家在新的一年里，天天好心情，日日好运气，百尺竿头，更进一步！”



**周明:**“祝愿大家在新年里，坚持锻炼身体，保持健康的生活方式，流更多的汗，走更远的路，遇见更强更朝气的自己！”



**项妍妍:**“祝大家Happy牛Year，新的一年身体健健康康，工作顺顺利利，心情笑口常开，运势牛气冲天！”



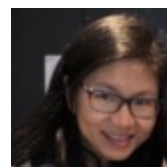
**曹文怡:**“又大了一岁，又多了些内心的肯定。新的一年，祝愿我们有更好的选择和坚持，每一天都多一分成长和成功的积累！”



**张鸣:**“祝大家牛年新气象，在新的一年里，身体健康，生活幸福，事业更上一层楼！”



**高洁:**“祝愿大家在新的一年里不忘初心，坚持梦想，找寻和守护自己心灵的spark，春节快乐！”



**石岩:**“祝大家牛年大吉大利！新的一年身体倍儿棒、一切顺意！”



# 总会信息 (一)

“我们在一起，牛转乾坤”

南京大学生物医药行业校友会 2021 迎新年会圆满举行！



2020年12月18-20日，上海外滩威斯汀大饭店，“我们在一起，牛转乾坤”—南京大学生物医药行业校友会2021迎新年会顺利召开！近300余位校友汇集黄浦江畔，送旧迎新。2020年，南京大学生物医药行业校友会三家校友企业成功上市科创板、纳斯达克，近20家校友企业融资数超过二十亿元！数十家校友企业项目获得快速推进。横扫全球的疫情也阻隔不了校友们创新创业的步伐！

12月18日下午，年会首先召开了校友会理事会会议。理事会表决通过因为疫情推迟一年换届，并新增江苏集萃药康董事长高翔、南京鼓楼医院肿瘤研究所副所长魏嘉、苏州克睿基因创始人徐元元、广发证券首席医



药分析师罗佳荣、南京大学校友总会副秘书长唐泽威为理事，选举理事、安图生物总经理吴学炜为副会长。随后金银燕副秘书长作2020年度财务报告，顾凯会长作2020年度工作报告及2021年工作计划，参会理事热烈讨论了校友会2021年度的工作计划。



南京大学校友总会秘书长张锁庚表示：南京大学生物医药行业校友会的优秀有目共睹，校友总会将始终支持你们的发展，并号召更多的校友会共同进步发展。南京大学党委常委、副校长邹亚军表示：南京大学生物医药行业校友会集聚了南京大学一批优秀、杰出的校友，校友会在运作过程中的“公开性、透明性、制度化、可持续性”，使校友会成为了南京大学107个校友会中的佼佼者，期待校友会有更好的发展，未来在化院、生科院、医学院等关联院系的学科建设过程中给予更大的支持和



贡献！校友会终身名誉会长陈洪渊院士表示：人类为健康而努力，为人类健康而努力的南大生物医药人是“心怀国家、心怀大业”的杰出代表，他鼓励年轻的校友们在创新医药科技、造福人类健康的道路上不忘初心，砥砺前行！

12月19日上午9点，南京大学生物医药行业校友会2021迎新年会正式召开！中金资本执行总经理韩涛校友主持大会，全体校友奏唱南京大学校歌。受疫情阻隔，身在纽约、波士顿、多伦多、温哥华、新加坡等地的海外校友们，通过视频为校友们献上了最诚挚的新年祝福！



**图示：昔日南京大学生物化学系毕业生，今日制药界高管、领军人物。**左起：谢志伟博士（新格诺康生物技术公司生物技术总监），袁斌博士（基石药业首席战略官），徐俊女士（深圳市药欣生物有限公司总经理），徐霆博士（苏州康宁杰瑞生物科技有限公司总裁兼总经理），梁学军先生（浙江新码生物医药有限公司总经理），夏国宏博士（上海赛傲生物技术有限公司集团技术总监）在年会合影。



# 总会信息 (二)

同心同向，我们都是“南大人”！



1月10日，我校2020年度校友工作会议暨校友总会第六届理事会第三次会议在仙林校区召开。校长、校友总会会长吕建从模式探索、机制改革、绩效提升等方面介绍了学校“双一流”建设的推进情况。他表示，南京大学的事业是母校与校友共同的事业，南京大学的未来是母校与校友共同的未来，广大校友是南大事业发展的重要力量，过去一年取得的喜人成绩和重大进展凝结着全校师生员工的辛勤付出和智慧力量，凝聚着广大校友及社会各界的热忱关心和大力支持。“校友是南京大学的延伸和象征，校友在哪里，南京大学就在哪里。”



为弘扬南大精神，表彰抗疫和脱贫攻坚校友先进典型，吕建，校友总会常务理事陶炜、张志宏、杨雷、陆朝阳为到场获奖校友组织和校友代表颁奖。南京海外校友创新服务中心秘书长沈萌萌、上海校友会秘书长邱继良、环境校友会副秘书长李良围绕海外校友创新服务、校友管理平台构建、南京大学“科学楼寻根工程”等方面分享校友工作经验，并表示将深入与南大沟通合作，共创共建、共担共为，助力母校发展。

鉴于疫情防控要求，本次会议采用线上会议与现场参会相结合的方式，江苏省内各校友组织代表现场参会，省外校友组织代表线上参会。除主会场外，本次会议还设置北京、上海、深圳、厦门、海南、旧金山、波士顿、达拉斯8个分会场，有31个校友组织的代表线上参会。



扫码访问南京大学新闻网，开启更多精彩~



# 芝友下一代 - 芝城童趣

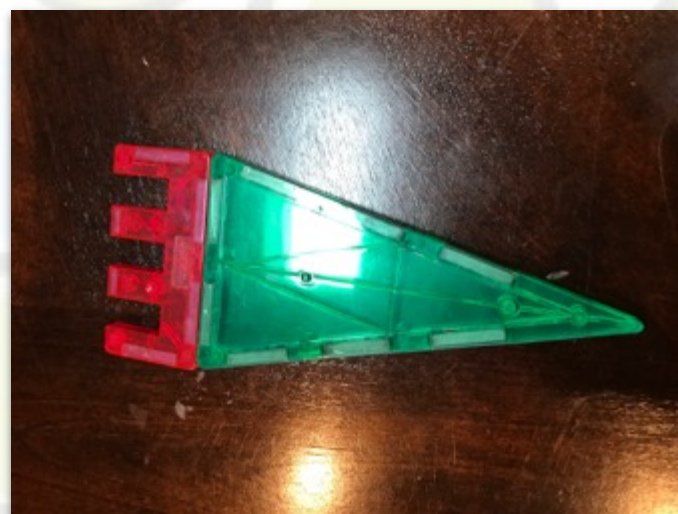
供稿：祁波（化学）

季境之小朋友，两岁半，最喜欢玩假装游戏 (pretend play) 和磁力片。



给爸爸理发

磁力片搭的理发器





# 芝友下一代 - 芝城童趣

供稿：项妍妍（国际贸易）

茁壮成长的李凯麟小朋友。



我  
半  
岁  
啦



# 芝友下一代 - 芝城童趣

快  
一  
岁  
啦



十  
五  
个  
月





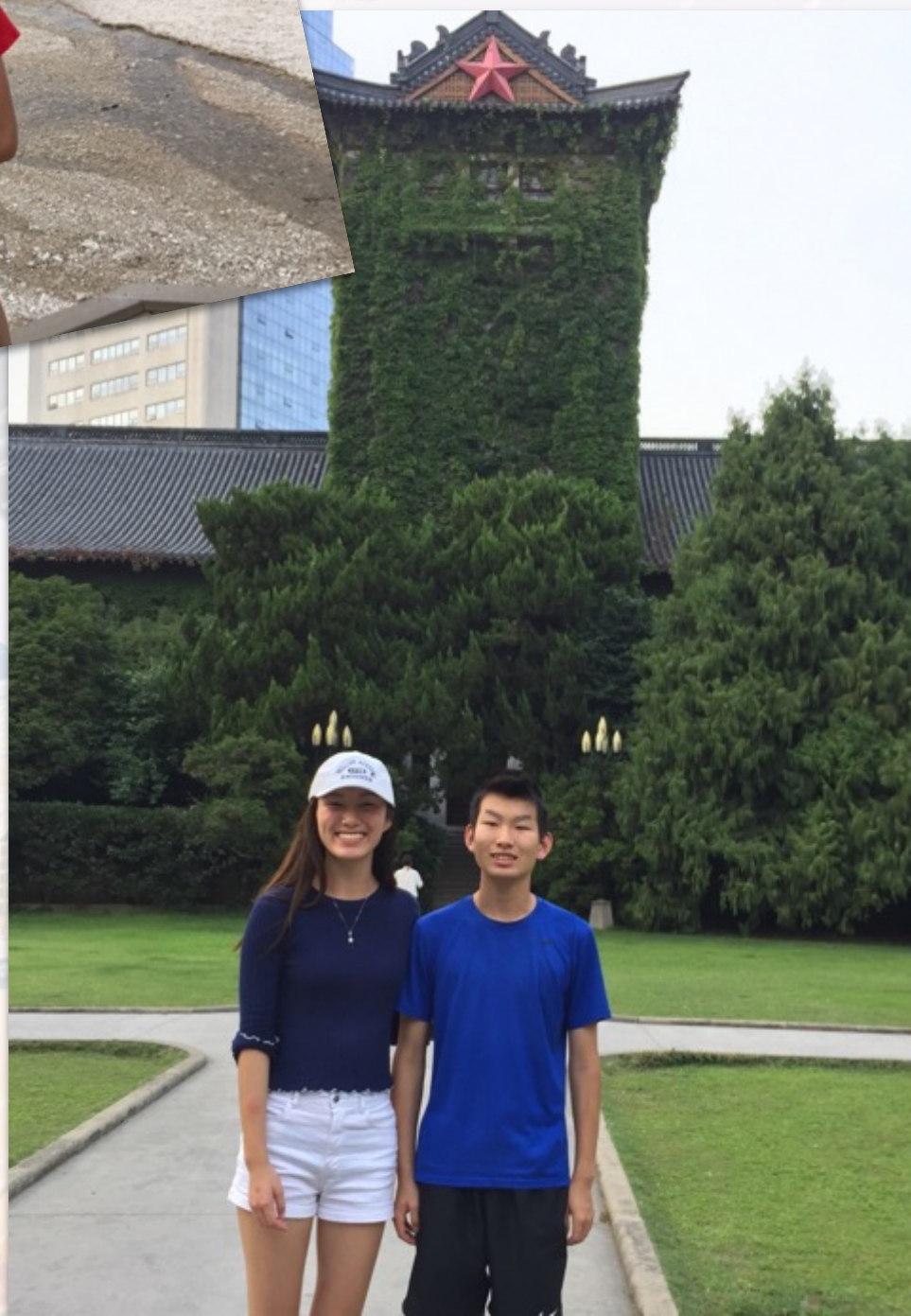
# 芝友下一代 - 少年风采

供稿：吕涛（生物化学）

Emily（孙悦然，19岁）和 Steven（孙文正，15岁），  
姐弟酷爱网球运动并积极参加科学竞赛。



姐弟情深（2017年夏  
于美国黄石公园大棱  
镜温泉）



我们爱南京大学  
（2019年夏，于  
南京大学鼓楼校  
区北大楼前）



# 芝友下一代 - 少年风采



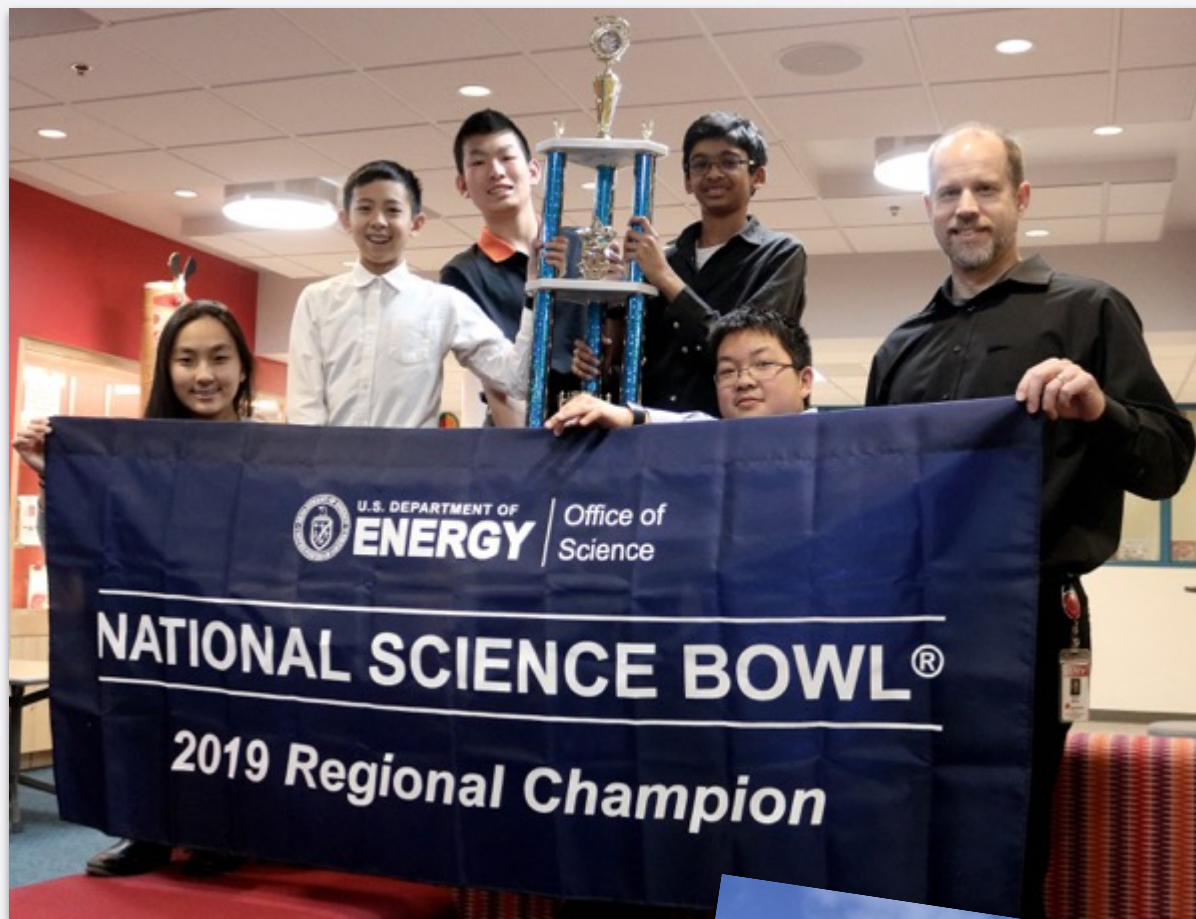
姐姐Emily热爱科学及写作。课余时间担任哥伦比亚大学著名学生期刊“哥伦比亚科学综述” (Columbia Scientific Review) 的编辑。

姐姐Emily 热爱网球运动。曾获得伊利诺伊州高中女子网球全州双打前五名。



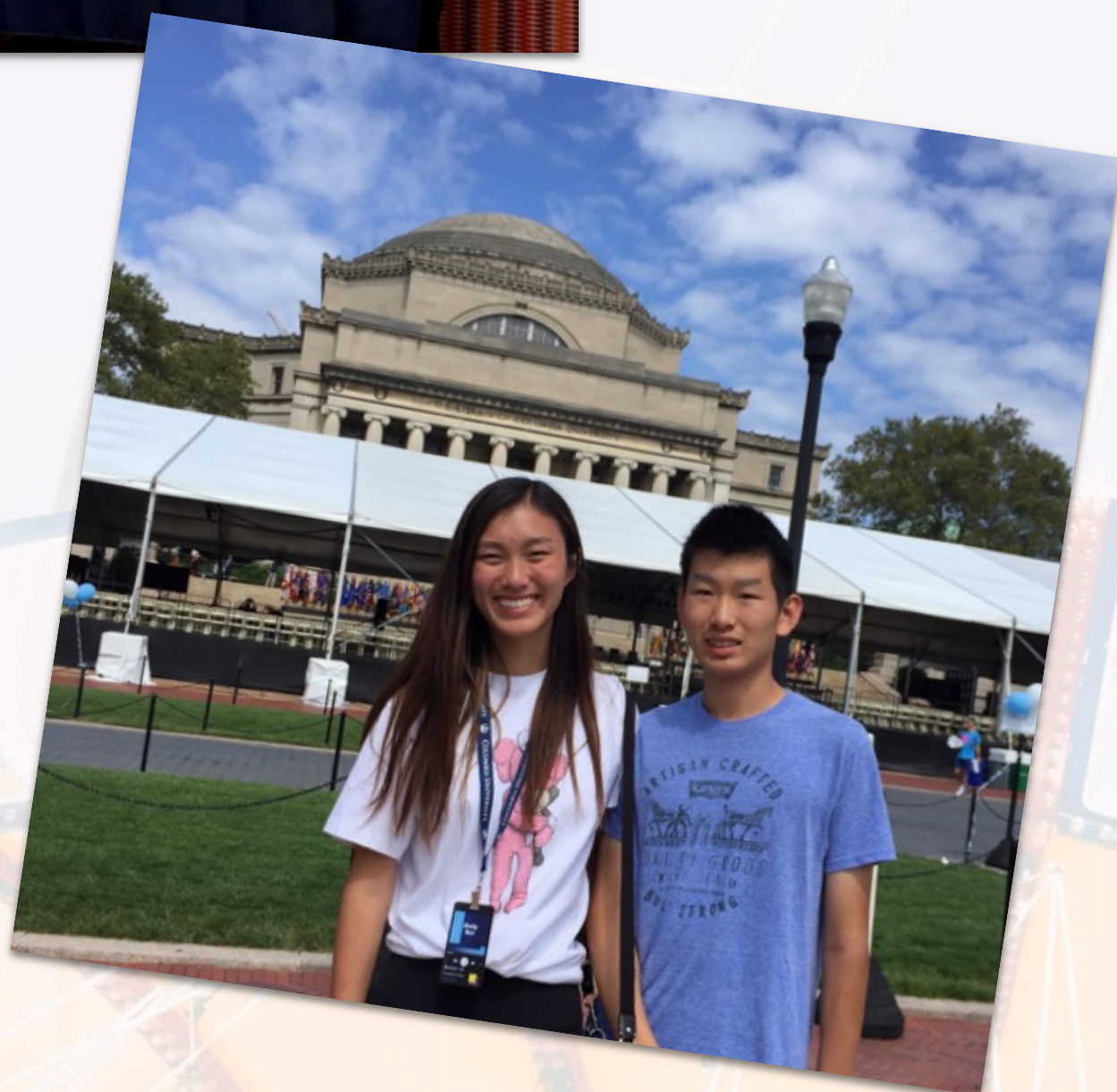


# 芝友下一代 - 少年风采



弟弟Steven 酷爱科学。曾荣获全美科学碗竞赛 (National Science Bowl)地区冠军 (左三, 2019), 并于2020年代表芝加哥地区参加全美化学奥林匹克全国竞赛。

参加姐姐Emily  
大学开学典礼  
(2019年8月)





# 校友访谈

## 对话南大校友戴晗

采访记录：叶雨佳（英文）

对话强生创新 | Meet Johnson & Johnson Innovation



**Han Dai 戴晗**

**Senior Director, New Ventures, China**

强生创新中国创新业务资深总监

本次接受访谈的校友是戴晗，目前为强生亚太创新中心中国创新业务资深总监。戴晗校友毕业于南京大学生物化学专业，获得了得克萨斯大学西南医学中心的分子生物物理学的博士，作为Helen Hay Whitney Fellow在哈佛医学院与霍华德·休斯医学研究所完成了博士后的训练。加入强生之前，戴晗校友在葛兰素史克担任Scientific Leader & GSK Fellow，在百济神州担任执行总监。



# 校友访谈

1. 能否请您对大学生生活作个介绍。具体谈谈当年在南大所学的专业，社团参与情况，参与的各类竞赛和获得奖项等等。

我于1997年入学，进入南京大学基础学科教学强化班求学，在大三选择了生物化学专业，师从生化系系主任李根喜教授。

2. 本科毕业以后您选择的去向是什么？考研、出国还是直接工作？能否谈谈这样选择的原因？

本科毕业后先保送研究生，读了一年后退学出国，到美国深造，学习生物医药的前沿科学技术。当时为了和女友一起，婉拒了普林斯顿大学，芝加哥大学，约翰霍普金斯大学医学院等offer，赴德克萨斯州西南医学中心攻读博士学位。

3. 现在从事的工作以及所在的城市是？毕业后的道路是否跟专业相关？当时是为何选择了这份工作？

现在从事的工作是强生亚太创新中心资深总监，所在城市是上海。毕业后的道路和原专业有相关性，基本属于生物医药健康行业。选择这份工作是为了更好的发挥所学之长和回国更好地照顾父母。

4. 能否谈谈南大的本科教育对您现在的职业及人生选择的影响？

南大的本科教育注重扎实的基础教育和培养大家的自我学习能力，这为我日后不断学习提高，拓宽自己的业务领域打下了坚实的基础。



# 校友访谈

## 5. 在就业方面，南大有什么优势？年轻的校友应该怎么样准备自己，闯出一条事业成功之路？

南大是一所非常注重综合素质发展的高校。希望年轻的校友们在学习工作中找到自己有激情的方向专注钻研，在日新月异的社会中不断学习进取，勇攀学术和事业高峰。

## 6. 现在，您怎么平衡自己的工作，生活及家庭呢？

工作之余会阅读一些非专业书籍，陪陪家人。

## 7. 为了让年轻的校友对未来有一些规划，您能否给学弟学妹们一些建议？

在学习和工作中积极发掘自己的passion所在，要勇于尝试新兴事物。

## 8. 您最难忘的南大的一件事是什么？能否谈谈您记忆中南京或者南大的一处景色。

我最难忘的是第一次参加南大520科学论坛。我记忆中南大最有代表性的一处景色是南大的北大楼。

## 9. 您喜欢南京这座城市吗？能具体谈谈您对这座城市的印象吗？

南京是我的故乡。我非常喜欢这座城市，有丰富的文化底蕴，集古典与现代于一身。

## 10. 您最想对芝加哥地区的南大校友会广大校友们说的话？希望您能给校友们写几句寄语。

希望芝加哥地区的南大校友会广大校友们多多支持母校的发展，和世界各地的校友们交流合作，共同更好地为社会服务。



# 芝友随笔

## 我的老师 Linell 与芝加哥

作者：金一维（英语）

1996年，我进入南京大学英语系学习，结识了美籍老师Linell Davis。记得当时Linell教授我们写作和跨文化交流。她对中国学生的热情与平易近人，给我留下了深刻的印象。她传达的平等、友善和敢于追求自我意义、打破常规的美式价值观也深深影响了我的的人生观和对美国的认知。

记得当时Linell每周末都会邀请学生去她家借书，我在大学中阅读的很多原版书籍都是从她家借的，我的毕业小论文也是关于其中的一本书。和她闲聊时，她总是积极鼓励我追求理想。当得知我有意于学习城市与区域规划时，在毕业临别前她赠给我一本关于空间感知和意义的人类学著作。基于这种大胆想象和追求的勇气，我经历艰苦





# 芝友随笔

考研和辛勤工作，成为了一名普通的城市规划师。

20年光阴如梭，命运又神奇地把我带到了美国留学，不能不说很大一部分原因是Linell当初播种在我心中的价值观理想在鼓励着我。更神奇的是，Linell曾说过她来自芝加哥，而我最终选择就读的学校Northern Illinois University距离芝加哥只有一小时的车程。我不禁感叹命运的巧合。在我来美国之前，给她以前的邮箱发了邮件，遗憾的是她没有回复。我暗自以为不会再有机会与她见面了。

在今年疫情施虐之际，我在一次百无聊赖地翻看脸书时，突然想到搜索她的账户，竟然找到了她，显示她目前居住在Wisconsin州。虽然由于疫情的关系，我没有马上联系她，但也期盼在疫情结束之后能与她见面。

Linell让我记住了芝加哥，而芝加哥在城市规划、建筑设计以及很多领域中都具有举足轻重的地位，让我神往已久。意料之外，命运竟在兜兜转转中让我在芝加哥驻足。游览芝加哥时，我深深地叹服于她优美的天际线，雄伟高耸的建筑群和浓厚的艺术人文氛围。历史的辉煌来自于理想的碰撞，江湖汇聚之处，塑造出独特的自然之美，也沉淀下来自天涯海角的斑斓梦想和千姿百态的人生经历。包容与不拘一格曾让美国成为理想主义的寄托，无论科技还是人文都达到了世界的巅峰。今天我有幸来到老师的故乡学习，也仿佛来到我理想的一个源头。当一切繁华渐渐褪色，蓦然回首，那人却在灯火阑珊处。我真诚地希望在纷纷扰扰中，在命运不经意的拐角处，我们又找回寻寻觅觅的珍视之物。



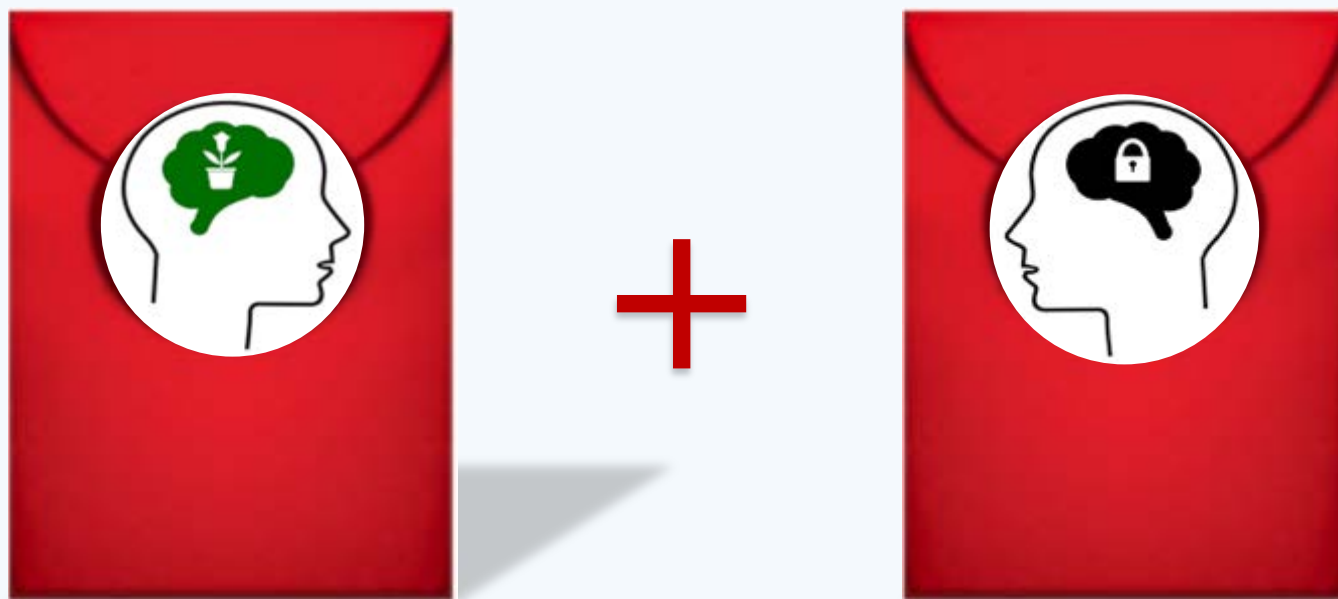
# 芝友讲堂 - 儿童教育专栏

作者：李晓红（计算机）

*"Empowered as One - Together we thrive in the era of light"*

春节将至，给孩子们的红包里装点什么呢？想起早年让家人从国内邮寄崭新的人民币，虽然不能用，小朋友还是觉得好新奇；后来大了，每年依旧惦记着红包，依旧迫不及待地拆开，可拆开后的表情却让我感到该变化花样了——第二年全校通读 Growth Mindset 一本书，借机把固定型心态和成长型心态的对比句做了套牌，放在红包里，当然还有用做筹码的、可以用的美金，游戏的规则仿照传统的“找配对”/Memory Game。Mindset 在这里指人对世界和自己的看法。

- 成长型 Growth Mindset 表现在相信一个人的智商和能力是可以通过努力和适当的策略改变的，勇于面对挑战，学习充满激情，把失败看作成长的一部分
- 固定型 Fixed Mindset 则恰恰相反，认为脑子笨是改变不了的，错误意味着失败，看不到机会、害怕尝试新的体验，避免冒风险





# 芝友讲堂 - 儿童教育专栏

**你好聪明**

**你很会准备**（表扬的时候强调过程）

**多少遍了，怎么还不会**

**你没放弃，我们继续找其适合你的学习方法**（目标不放弃，但方式灵活，因人施教）

**太难了，我都做不了**

**你现在还没掌握，会越练越好的**（情况是暂时的，通过练习，大脑的可塑性一定起作用）

**你从错误中吸取了哪些教训？**

**从反馈中你可以得到那些提高**（错误看成是一种反馈）

**I can't do this**

**I need some feedback and help from others**

**I am good at ...**

**Is this my best work? Can I improve it**

**I won't try because I might fail**

**If I fail I can try again until I succeed**

**I am not so smart as my friend**

**I am in charge of how smart I am because my brain grows by learning hard things**



# 芝友学堂 - 彩虹汉字

作者：曹文怡（国际贸易）

选择题：

小小中文 汉字拼写题库 © Wenyi Cao

Choose the correct lettered pieces to make the character.

A B C D E

目 [ mù ] eye	耳 [ ěr ] ear	又 [ yòu ] again	氵	水 [ shuǐ ] water
--------------------	--------------------	-----------------------	---	------------------------

www.littlechinesechannel.com

小小中文 汉字拼写题库 © Wenyi Cao

Choose the correct lettered pieces to make the character.

A B C D E

丷 [ liǎng diǎn shuǐ ] 两点水	氵 [ sān diǎn shuǐ ] 三点水	小 [ xiǎo ] small	㇇ left-falling stroke	㇏ right-falling stroke
---------------------------------	-------------------------------	------------------------	--------------------------	---------------------------

www.littlechinesechannel.com

小小中文 汉字拼写题库 © Wenyi Cao

Choose the correct lettered pieces to make the character.

A B C D E

丿 left-falling stroke	㇇ [ héng xié tí ] 横斜提	㇇ [ héng zhé gōu ] 横折钩	戈 [ gē ] dagger axe	于 [ yú ] at, in
--------------------------	-----------------------------	------------------------------	---------------------------	-----------------------

www.littlechinesechannel.com

小小中文 汉字拼写题库 © Wenyi Cao

Choose the correct lettered pieces to make the character.

A B C D E

土 [ tǔ ] soil	艹 [ cǎo zì tóu ] 草字头	人 [ rén ] person	一 [ yī ] one	口 [ kǒu ] mouth
---------------------	----------------------------	------------------------	--------------------	-----------------------

www.littlechinesechannel.com



# 芝友学堂 - 彩虹汉字

小小中文



3

成语系列

grains of sand piled up make a pagoda  
Many small things can become something great

聚沙成塔，这些年，我慢慢存了一千块钱。

Many small things can become something great. These years, I slowly saved a thousand dollars.



© Wenyi Cao



[www.littlechinesechannel.com](http://www.littlechinesechannel.com)

选择题答案：聚BCD 沙BCD 成ACD 塔ABCDE



# 芝友学堂 - 彩虹汉字


拼写题：


 Which character can these pieces make?


 Color Key




小小中文 © Wenyi Cao


 Which character can these pieces make?


 Color Key




小小中文 © Wenyi Cao


 Which character can these pieces make?


 Color Key



小小中文 © Wenyi Cao

 Which character can these pieces make?

 Color Key



小小中文 © Wenyi Cao



## 藏在深巷里的山珍海味

作者：项妍妍（国际贸易）



芝加哥其实是一个很适合“中国胃”的城市。美国其他大城市的中国城，粤菜馆总是占据主流，想找其他地方菜，刚搬去的城市新人得有众里寻他千百度的运气。而在芝加哥的中国城，川菜，火锅，湘菜，烤串，烤鱼，应有尽有，找到了中国城，准保满足你的中国胃，粤菜反倒不显得那么突出了。不过，有那么一家粤菜馆，环境一般，服务so so，地址也不在中国城的新街老街上，却隐藏了山珍海味，疫情前堂食，还常常排着长队。老芝友们大概已经猜到了，那就是口福阁。



# 芝友食堂

先放上地址：

口福阁 Grand Palace

225 W 26th St, Chicago, IL 60616

其实用粤菜形容他们家的菜，也不是特别准确，我觉得可能更像粤菜里的潮汕菜。总结他家菜最大的特点，那就是鲜美。不管是龙虾、大蟹、活鱼，还是普通的五花肉、牛腩，都很嫩很鲜美。记得以前在城里办公室上班，中午常常靠一份口福阁的尖椒五花腩盒饭外卖续命。周末约上三五好友，来一碗免费的药膳汤，点一桌各色的海鲜。葱姜、豉汁、椒盐，口味可以常常换，老友还是熟悉的那么几个，聊一聊各自的近况，道一道的生活的不易，仿佛一餐饭后又能重拾信心，继续为生活和理想而奋斗！

藏在深巷里鲜美的山珍海味，总有一种口味可以给你的“中国胃”一些宽慰。而那些偶尔疲惫的日子里，老友的陪伴，亲人的安慰，或许比千金还要贵重了。





## 云门 (Cloud Gate)

摄影：王申（电子）

云门是由英国的艺术家安妮施·卡普尔 Anish Kapoor在美国首次安装的大型户外不锈钢雕刻艺术品。它坐落于被称为“芝加哥前院”的千禧公园，即 Millennium Park中的AT&T广场上。它由无缝隙的110吨重的椭型的不锈钢铸成，正面有一个由凹面形成的12英尺高的拱形门。当游客进入其中时，会看到很多不同画面的远景，非常神奇。而外面则由不锈钢抛光的亮面组成，仿如一面巨大的凸镜，它能反射附近的建筑楼群，非常壮观。远而观之，在阳光的照射下，如同一颗闪亮的巨大银豆。它是芝加哥很重要的旅游景点之一。





# 芝友摄影





## 仕女图册《丽姝萃秀》中的红拂女

作者：戴悦（哲学）



《丽姝萃秀》册之第十二开“唐红拂”[清]赫达资 册页 绢本设色  
纵30.1厘米横22.5厘米，台北故宫博物院藏

《丽姝萃秀》册是清代乾隆年间由满族官员赫达资所绘的一套仕女图册，共十二开，每开一幅，摺装、绢本设色，纵30.1公分，横22.5公分，末幅落款“臣赫达资恭画”并钤印。左幅有内阁学士梁诗正誊抄的古诗，末幅落款“乾隆戊午秋八月上澣。臣梁诗正奉敕敬书。”这套图册收录于《石渠宝笈初编·重华宫著录》之中，印有“鉴赏宝玺”“乾隆御览之宝”“乐善堂图书记”“重十二”“嘉庆御览之宝”“宣统御览之宝”共六枚玉玺。现藏于台北故宫博物院。



## 芝友赏画

册页右幅的十二幅画图像以历史上著名的女性人物为主题，并基本按照时间顺序进行排列。每幅绘有一名女性及其标志性事件，其内容多取材于历史故事、寓言传说或传奇、戏曲等通俗文艺作品，如西施浣纱、文君卖酒、木兰从军；画家在画法上继承了仇英“工笔重彩”的仕女画特征，以工细流畅的线条和依丽明艳的色彩描绘出女性的身材修长、体态轻盈之貌。人物情态细腻精微，仕女容貌端庄娟美。亭台楼阁的皆采用“界画”的绘画技巧，建筑器皿工整精细，整体显得秾丽典雅，富有装饰性。册页左幅为时任内阁学士的梁诗正誊写的十二首唐诗，每首诗与右幅的图像相配，两者在内容或主题上有直接或间接的联系，笔者将在后文进行分析。十二首诗体裁多样，有古体、歌行体、五言律诗、七言绝句、七言律诗，避免了形式上的千篇一律，呈现出灵活、多变的审美特征。

《丽姝萃秀》册第十二开为“唐红拂”，右上角有相应的标题。红拂是一个文学虚构人物，唐代传奇《虬髯客传》中的女主人公。红拂原是隋朝权臣杨素家的一名家妓，常手持红色拂尘侍奉于杨素左右。一日，尚未得志的李靖前来拜访，红拂见其不卑不亢、谈吐不凡，就暗自查明其住址，深夜偷偷逃离杨府，私奔李靖。在与李靖相处的过程中，两人有幸结识了虬髯客，并相互结拜为兄妹。故事的结尾，虬髯客将全部家当与兵书赠予二人后，独自离去。李靖帮助李渊父子打下江山，被封为卫国公。赫达资在此选择了其中最著名的“夜奔”一段将红拂勇敢、独立与机智的形象鲜活地表现出来。



## 芝友赏画

画家选取了红拂夜中偷偷逃出杨府的情景，尽管这个场面在原文中并没有过多具体的描写，只有“妓颌而去”四个字，但却是夜奔环节中最紧张刺激和引人入胜的情节，能够激发读者、观赏者的无尽想象。红拂到底是如何在深夜中随意走动的？她有没有碰到障碍？她是如何骗过侍卫的？这一系列疑问都深深吸引着欣赏者。正因为大家深知家妓出逃的不易，因而更加钦佩红拂的胆识与智慧。赫达资没有刻画红拂在杨府中小心出逃的场景，而是选择了她成功离开的画面。这先让欣赏者们稍稍放心，明确了红拂夜奔的成功；但同时也让他们还略存一丝紧张感，不但红拂自身在遮掩面部和回头张望，以再三确定逃脱的成功；连她的头饰、衣摆和手中的红旗都在不住摇晃，画家以此表现出一种动态的、不确定的感觉，扣人心弦。可以说，这幅画面是对原文省略部分的合理想象，与原文的内容、事情发展逻辑是相符合的，并将最紧张的部分生动地表现出来，从而衬托出红拂勇敢、独立与机敏的形象。

图像中央一名女子男装扮像，她将头发束起，戴幞头。幞头下方露出女子佩戴的簪子；身穿浅紫色圆领对襟大袖袍，腰间束革带。这套服饰是典型的唐代男子常服。该女子头部微微回侧，将目光瞥向身后；左手执一面镶蓝边小红旗，右手用衣袂掩面；她正快步走下一处台阶，连幞头的两根软脚和手中的红旗都一齐左右摇摆。在图像中，这名女子立于石阶与草地的交界处，被树木和山石所环绕。起伏的坡地与山石和树木构成了图像的近景。中景与远景连为一体，由女子和左侧的建筑



## 芝友赏画

物立面以及右侧的树木所组成。这个建筑物规模甚大，朱漆大门及其前面的石阶都只露出了一部分，并且围墙也因画幅的限制，没有完全纳入进画面之中。右侧的两棵树枝干粗壮、树叶繁茂，横斜伸出的枝条占据了图像顶部的大部分空间。在图像的左下角，赫达资落款“臣赫达资恭画”，以标识这套册页的创作者以及创作背景。从整体上看，这幅图像中的意象丰富、色泽饱和、留白较少，但是并没有给人过于杂乱的感觉。并且从人物和环境的关系中可以看出这幅图像是一个精彩片段的特写，富有戏剧性和叙事性特征，较之前面的图像更能引人入胜。

此开左幅有梁诗正誊抄的王宠诗作，如下：

红拂奔宵自托身，  
临轩一见已驰神。  
卫公英豪无难口，  
更浅虬髯是异人。

——王宠句

诗的前两句“红拂奔宵自托身，临轩一见已驰神”正是将红拂夜奔的行为以及原因概括出来，与图像及其文学出处是直接对应的。这样，当欣赏者读到左幅的诗文时就能立刻与右幅图像联系在一起，从而更快速与更正确地进行理解与欣赏。之前的诗文中存在图文不符的例子，这就会给欣赏者对图像的理解造成一定的阻碍。然而，这首诗的后两句“卫公英豪无难口，更浅虬髯是异



## 芝友赏画

人”却是将“风尘三侠”中的另外两位男性角色加以比较，而非进一步深化对红拂形象的塑造或对图像内容的诠释。卫公指的是唐朝建立后被封为卫国公的李靖，当时身为一介布衣的他在拜见杨素时就显现出卓尔不凡的谈吐和风采，比如他直陈杨素对贤士的不恭——“公为帝室重臣，须以收罗豪杰为心，不宜踞见宾客”，也正是李靖这种不卑不亢的态度赢得了红拂的芳心。此后，他还辅佐李渊父子成就霸业，实数当世罕见的英豪。

虬髯客自一出场表现出异于常人之处：“忽有一人，中形，赤髯如虬，乘蹇驴而来。投革囊于炉前，取枕欹卧，看张梳头”，他骑驴而来，进入人家时也不避嫌，直接躺卧在床头，看红拂梳发。在李靖找到自己的君主后，虬髯客将所有家当悉数赠予两人，然后与妻子绝尘而去。从虬髯客出人意料的登场以及果断坚定的退场，都能看出这个人物不拘礼节、慷慨豪迈的个性特征，也确实当得起“异人”这个名号。因此，王宠诗文的内容并不仅仅在于刻画红拂的奇女子形象，而是囊括了李靖和虬髯客在内的“风尘三侠”，可以说是对传奇中主要人物的介绍。与之相反，赫达资受《丽姝萃秀》册的限制，只能聚焦于红拂一人，但他精心选择的情节片段与诗文中有关红拂的文字基本对应，也可算作图像与诗文之间的相互印证。只不过图像所表达的内容以及对主人翁的塑造比王宠诗进行得更加具体和丰满。

从人物形象上看，红拂这一形象体现出了勇敢、坚强与独立等侠义品质和巾帼不让须眉的气势。李昉将有关红拂的传奇《虬髯客传》列入到了《太平广记》中的



## 芝友赏画

“豪侠”卷中，说明了宋人对于红拂形象的定位——风尘三侠之一。而传奇中最能突出红拂豪侠气质的正是赫达资选择的夜奔情节。目前，已有不少学者关注到了传奇、戏曲、小说中的私奔情节，并将其滥觞——汉代卓文君与司马相如的私奔与红拂夜奔加以比较。赫达资也将两位女性都画入了《丽姝萃秀》册中，足见他或者乾隆对这种类型女性的重视与喜爱。

不过同为为了追求理想中的爱情而冲破礼教约束的女性，卓文君与红拂之间存在着一些差别。首先，两人的身份地位不同。卓文君是巨富卓王孙的女儿，属于大户人家的小姐；而红拂则是权臣杨素的家妓，身份卑微。不过两人尽管身份差距悬殊，但都有着因私奔而带来的焦虑。卓文君选择私奔就要放弃自己的名誉和家产，而红拂则必须冲破杨府的重重阻碍。幸运的是，两人的夜奔都取得了成功，这是两人胆识过人的直接表现。其次，两者私奔的缘由不同。文君是被司马相如的精湛琴艺和风姿所挑动，大胆追求爱情；而红拂则是在阅人无数之后，挑选了李靖这样的英豪作为终身所托。两相对比可见，文君的选择更具有理想主义与冲动性的元素，而红拂的则更为理性与谨慎。尽管她只是一名侍女，但所表现出的识人之明并不输于大家小姐。此外，司马相如的蓄意挑逗也促使文君的私奔选择，可以说是两人共谋的结果；而李靖拜见杨素只是为了献策，而并无勾引家妓之意。可见，红拂的选择是其自主决定的结果，更具有独立性的特征。最后，两者私奔后的态度不同。文君私奔后跟随相如过着清贫的日子，这与她之前



## 芝友赏画

锦衣玉食的生活形成了巨大的反差。最终，“文君久之不乐”。而红拂则时刻伴随尚未显达的李靖左右，不曾流露出对其漂泊状态的不满。文君与红拂的不同反应自然与其原来所处的社会地位息息相关，并且也符合原文语境中的逻辑，笔者在此无意褒贬其中任何一位。但是，红拂能够具有超越自己阶级地位的胆识和勇气乃至识人之明，这是非常难能可贵的，也正是历代文学家不断将其故事加以改编创作的原因。赫达资将之与文君一齐纳入《丽姝萃秀》册之中，并不是将同一类人物反复运用，而是在辨别两者的差别后，将之作为历代著名女性的多样性与丰富性的代表来加以呈现。



## 脆皮炸鸡腿（空气炸锅版）

作者：马秀苑（化学）



鸡腿肉嫩且营养丰富，大人小孩都喜欢。如果用传统的油锅炸，虽然好吃，但不免会摄入过多的油量，影响身体健康。有了空气炸锅，只需极少量的油就能做出外皮酥脆、肉质鲜美多汁的炸鸡腿来。

### 材料：

900g鸡腿 (~1 lb), 2tbsp生抽, 1tsp黑胡椒粉, 2tsp五香粉, 1tsp辣粉, 1tsp糖, 1tsp蒜粉, 1tsp酒, 1 cup 红薯粉, 1鸡蛋, 1 tbsp牛奶, Oil spray少量油。



# 芝友烹饪堂

## 制作过程：

1. 鸡腿洗净、控干，用厨房纸擦去表面水分，放入碗中，用叉子扎几个孔，准备腌制。
2. 腌制：碗中加入生抽、黑胡椒粉、五香粉、辣粉、蒜粉、酒、糖，用手反复抓匀，盖上保鲜膜放冰箱，腌至少3个小时。
3. 准备脆皮材料：液体：鸡蛋入碗中，加牛奶均匀打散；干粉：拿一个盘子装红薯粉，加入食盐，黑胡椒粉，五香粉，辣粉，蒜粉调味，搅拌。
4. 裹鸡腿：从冰箱中拿出腌制好的鸡腿，先入干粉材料滚一下，然后拎入鸡蛋液，使鸡腿表面蘸满蛋液，也可以用刷子刷一层蛋液，然后再滚一层干粉，准备入锅。
5. 炸鸡腿：空气炸锅预热360°F，锅中喷一层薄油，鸡腿表面也喷一层薄油防粘，放入鸡腿，360°F炸16分钟。
6. 10分钟时，拉出炸篮，鸡腿翻面，喷一层薄油（也可省略），再炸6分钟就好啦（熟后筷子可轻松扎透），表面金黄，滋滋酥脆。一口要下去外酥里嫩，鲜美多汁，唇齿留香。



## 小贴士：

1. 调料随口味增减，如果不喜欢自己调味的可以买中国超市现成的盐酥鸡调料粉调味。
2. 中途拉出喷或刷一层薄油，可以使色泽金黄，外皮更加酥脆，如果不喜欢油，可以不喷。
3. 根据鸡腿大小来刷调整时间和温度，不同的锅也有影响。
4. 用普通油锅或者烤箱也可以做酥香脆皮鸡腿。
5. 也可以用面包糠代替红薯粉。



## 老妈菜谱 - 素肠

作者：陈甫 (化学)

猪肉馅和豆腐搅拌在一起，比例根据自己喜好，这个是用4磅肉馅和两块Costco买的有机硬豆腐（也可以软豆腐），可以加点蔬菜如冬笋香菇之类，切碎，加料酒、盐、葱花拌匀，也可以加一点生抽一起拌匀。之后可以用微波炉加热一点尝尝是否合自己的口味。

华人超市买的豆腐皮，把馅料如下图所示排列，压紧，准备一点淀粉水，抹在豆腐皮上，卷紧包好，放在蒸笼里。蒸15分钟蒸熟，然后切成小段。





# 芝友烹饪堂

准备一点青菜或白菜，一点木耳，青菜或白菜加入木耳炒熟，加入切成段的素肠，煮3-5分钟，即可。素肠一次可以包很多根，剩余的素肠可以冻起来，想吃的时候拿出简单做一下即可。







# 编辑后语

本刊为双月刊，面向各位大芝加哥地区的南大校友，内容涵盖南大动态、校友要闻、校友活动及校友随笔等，旨在保持与各位芝城校友的联络互动及提供与各位校友进行信息分享的平台。

目前校刊常设专栏包括：

- “芝友下一代”，旨在分享各位校友子女们的成长经历及趣事，目前开设子专栏“芝城童画”分享各类儿童画作品；
- “芝友随笔”，旨在分享各位校友的随想感悟；
- “芝友食堂”，分享校友推荐的各类芝城美食；
- “芝友烹饪堂”，分享校友推荐的烹饪食谱。

欢迎各位芝城校友踊跃投稿及提出有益的建议及意见。我们的联系方式为 [nuaa.chicago.us@gmail.com](mailto:nuaa.chicago.us@gmail.com)。

科工专南大网页：[https://www.acse.org/newacse/?page\\_id=3763](https://www.acse.org/newacse/?page_id=3763)

Facebook：<http://www.facebook.com/nuaachicago>

校友会微信群：请直接电邮 [nuaa.chicago.us@gmail.com](mailto:nuaa.chicago.us@gmail.com) 邀请您入群。

Line：<http://line.me/ti/g/3cgKWvtjBX>

Telegram：<https://t.me/joinchat/Sb7E0xhIbjrVCOksBkbHIA>

南京大学大芝加哥地区校友会理事会成员：

会长：吕涛

常务副会长：曹文怡

副会长（按姓的首字母排序）：高洁，石岩，项妍妍，叶雨佳，张鸣，周明